JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

FRIDAY, 25 AUGUST 1995 — No. 1995/164 — VENDREDI 25 AOÛT 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Friday, 25 August 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Briefing by Ambassador Ekeus, Executive Chairman of the Special Commission established by the Secretary-General pursuant to paragraph 9 (b)(i) of Security Council resolution 687 (1991)

Burundi (S/1995/631, S/1995/724)

Tajikistan

Western Sahara

Other matters

Morning*	3570th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Burundi

Letter dated 28 July 1995 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1995/631)

---

* Following the adjournment of the consultations of the Whole.

Vendredi 25 août 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Réunion d'information de S.E. M. Ekeus, Ambassadeur, Président exécutif de la Commission spéciale créée par le Secrétaire général conformément au paragraphe 9 b) i) de la résolution 687 (1991) du Conseil de sécurité

Burundi (S/1995/631, S/1995/724)

Tadjikistan

Sahara occidental

Questions diverses

Matin*	3570e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation au Burundi

Lettre datée du 28 juillet 1995, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1995/631)

---

* À l'issue des consultations plénières.

GENERAL ASSEMBLY

THIRD COMMITTEE

WORKING GROUP ON HUMAN RIGHTS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

11 a.m.-1 p.m.	30th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	31st meeting	Trusteeship Council Chamber

Adoption of the report (A/AC.244/L.4; A/AC.244/CRP.4; A/AC.244/CRP.5; A/AC.244/CRP.6 and Add.1-4; A/AC.244/CRP.7 and Add.1-2, A/AC.244/CRP.8, A/AC.244/CRP.9 and Add.1-2, A/AC.244/CRP.10)

* * *

The Vice-Chairmen of the AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT will hold an informal exchange of views *today*, 25 August 1995, at 3 p.m. in Conference Room 7.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

TROISIÈME COMMISSION

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES DROITS DE L'HOMME

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 4

COMITÉ AD HOC POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

11 heures à 13 heures	30e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	31e séance	Salle du Conseil de tutelle

Adoption du rapport (A/AC.244/L.4; A/AC.244/CRP.4; A/AC.244/CRP.5; A/AC.244/CRP.6 et Add.1 à 4; A/AC.244/CRP.7 et Add.1 et 2, A/AC.244/CRP.8, A/AC.244/CRP.9 et Add.1 et 2, A/AC.244/CRP.10)

* * *

Les vice-présidents du GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT procéderont à un échange de vues *aujourd'hui* 25 août 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 7.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Friday, 25 August 1995

Vendredi 25 août 1995

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on Agenda for Development)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 31st and 32nd and the 33rd and 34th (closed) meetings of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS have been rescheduled for Tuesday, 29 August and Thursday, 31 August 1995. Meetings will be held at 10 a.m. and 3 p.m. The conference room will be announced. Documents A/AC.240/1995/WG/17 and A/AC.240/1995/CRP.6* will be available.

• • •

The AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT will meet from 28 August to 8 September 1995. The 1st meeting will be held on Monday, 28 August, at 10 a.m.

The compilation of contributions submitted by various delegations (WG/AGD/CRP.2) and the synthesis paper submitted by the two Vice-Chairmen on the basis of the proposals by delegations (WG/AGD/CRP.3) for the AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT are available for delegations in front of room S-2994.

• • •

The OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will continue the exchange of vues on its draft report on Wednesday, 6 September 1995, at 10 a.m. in Conference Room 6. The revised draft report will be available as of Thursday, 31 August 1995, in the afternoon, in room S-3380.

• • •

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les 31e et 32e et 33e et 34e séances (privées) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ont été reportées au mardi 29 et au jeudi 31 août 1995. Les séances se tiendront à 10 heures et à 15 heures. La salle de conférence sera annoncée. Les documents A/AC.240/1995/WG/17 et A/ AC.240/1995/CRP.6* seront disponibles.

• • •

Le GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT se réunira du 28 août au 8 septembre 1995. La 1re séance aura lieu le lundi 28 août à 10 heures.

La compilation des textes soumis par diverses délégations (WG/AGD/CRP.2) et le document de synthèse soumis par les deux vice-présidents sur la base des propositions des délégations (WG/AGD/CRP.3) pour le GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT est à la disposition des délégations devant le bureau S-2994.

• • •

Le GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES poursuivra l'échange de vues sur son projet de rapport le mercredi 6 septembre 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 6. Le projet de rapport révisé sera disponible à partir du jeudi 31 août 1995, dans l'après-midi, dans le bureau S-3380.

• • •

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) was opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; beginning 24 August 1995, Continental Grand Hotel, Beijing, China, fax: (011-86-10) 491-0106, and beginning Monday, 28 August 1995, Beijing International Conference Center, tel.: (011-86-10) 493-8247; fax: (011-86-10) 491-0256.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda will be issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP and UNFPA, in preparation of its third regular session 1995, will hold the following informal consultations:

Monday, 28 August 1995, at 10 a.m. in Conference Room 6: on draft terms of reference for an evaluation of UNIFEM (agenda item 7);

Tuesday, 29 August 1995, at 3 p.m. in Conference Room 6: on matters before the third regular session 1995, in particular agenda item 4: UNDP financial, budgetary and administrative matters.

All delegations are invited to attend.

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) est ouverte depuis le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; à partir du 24 août 1995, Continental Grand Hotel, Beijing (Chine), télécopieur : (011-86-10) 491-0106, et à partir du lundi 18 août 1995, Beijing International Conference Center, tél .: (011-86-10) 493-8247; télécopieur : (011-86-10) 491-0256.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses comme suit pour préparer sa troisième session ordinaire 1995 :

Lundi 28 août 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 6 : sur le projet de mandat pour une évaluation de l'UNIFEM (point 7 de l'ordre du jour);

Mardi 29 août 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 6 : sur les questions soumises à la troisième session ordinaire 1995, en particulier le point 4 de l'ordre du jour PNUD : questions financières, budgétaires et administratives.

Toutes les délégations sont invitées.

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

• • •

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

• • •

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from 3 August 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in Conference Room 9.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

A partir du 3 août 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil les lundis et jeudis à 15 h 30 dans la salle de conférence 9.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Thursday, 24 August 1995

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES
Substantive session — 385th meeting

Adoption of the report [5]

Statements were made by the representatives of Austria, Gabon, France, the United States, Japan, Pakistan and the Russian Federation. Statements were also made by the Rapporteur, the Director of Conference Services and the Committee Secretary.

386th meeting

Adoption of the report [5]

Statements were made by the representatives of Austria, the United States, France, Belgium, Gabon, Pakistan, Japan, the Russian Federation and Latvia. The Rapporteur, the Director of Conference Services, the Director of the Translation and Editorial Division and the Committee Secretary also made statements.

The Committee thus concluded its substantive session for 1995.

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Resumed session — 29th meeting

Review of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission and consideration, in the light of that review, of arrangements for the convening of an international conference of plenipotentiaries

The Chairman introduced proposed conclusions on the work carried out by the Ad Hoc Committee at its 1995 sessions. Statements were made by the representatives of France, Trinidad and Tobago, Italy, Egypt, Germany, Pakistan, Switzerland, Algeria, Venezuela, Canada, the United Kingdom, Argentina, Australia, Greece, South Africa, Austria, New Zealand, the United States, Norway, Poland, China, Guatemala, Denmark, Japan, Sweden, Mexico, Malaysia, the Czech Republic, India, Haiti, Indonesia, Finland and the Netherlands.

Jeudi 24 août 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES
Session de fond — 385e séance

Adoption du rapport [5]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, du Gabon, de la France, des États-Unis, du Japon, du Pakistan et de la Fédération de Russie. Le Rapporteur, le Directeur des services de conférence et la Secrétaire du Comité prennent aussi la parole.

386e séance

Adoption du rapport [5]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, des États-Unis, de la France, de la Belgique, du Gabon, du Pakistan, du Japon, de la Fédération de Russie et de la Lettonie. Le Rapporteur, le Directeur des services de conférence, le Directeur de la Division de traduction et d'édition et la Secrétaire du Comité interviennent également.

Le Comité termine ainsi les travaux de sa session de fond de 1995.

COMITÉ AD HOC POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE
Reprise de la session — 29e séance

Examen des principales questions de fond et d'administration que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale élaboré par la Commission du droit international et examen, à la lumière de cette étude, des dispositions à prendre en vue de la convocation d'une conférence internationale de plénipotentiaires

Le Président présente les conclusions proposées sur les travaux entrepris par le Comité ad hoc à ses sessions de 1995. Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : France, Trinité-et-Tobago, Italie, Égypte, Allemagne, Pakistan, Suisse, Algérie, Venezuela, Canada, Royaume-Uni, Argentine, Australie, Grèce, Afrique du Sud, Autriche, Nouvelle-Zélande, États-Unis, Norvège, Pologne, Chine, Guatemala, Danemark, Japon, Suède, Mexique, Malaisie, République tchèque, Inde, Haïti, Indonésie, Finlande et Pays-Bas.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989

Accession: Barbados (24 August 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989

Adhésion : Barbade (24 août 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21163